

W. A. MOZART

Kleinere Kirchenwerke

Bearbeitet für Soli, Chor und Orgel

Shorter Sacred Works

Arranged for Soloists, Choir and Organ

von / by Andreas Köhs

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 7523

VORWORT

Die vorliegende Ausgabe versammelt eine Auswahl kleinerer Kirchenwerke von Wolfgang Amadeus Mozart, welche sich besonders für den Gebrauch im Gottesdienst oder im Konzert eignen. Dabei wurden zum Teil auch Einzelsätze aus dem größeren Werkzusammenhang herausgenommen, wie z.B. die beiden „Alleluja“-Schlusschöre aus den *Regina coeli* KV 108 (74^d) und 127 oder das „Jubilate“ aus *Benedictus sit Deus* KV 117 (66^a).

Die solistischen Partien der ausgewählten Werke lassen sich sicher durchgehend mit guten Choristen besetzen. Die Vokalstimmen entsprechen dem Urtext der Neuen Mozart Ausgabe Serie I, Werkgruppe 3 „Kleinere Kirchenwerke“, herausgegeben von Hellmut Federhofer.

Die Bearbeitungen für Soli, Chor und Orgel erfolgten ebenso auf der Grundlage des Urtextes der Neuen Mozart-Ausgabe. Sie sind auf jedem zweimanualigen Instrument realisierbar. Auf Vorschriften zur Registrierung wurde bewusst verzichtet. Hierbei sind Chorstärke und natürlich die individuelle Disposition der jeweiligen Orgel zu berücksichtigen. Mit Sicherheit ist es hilfreich, sich die originale Klanggestalt vor Augen zu führen. Die vorliegenden Bearbeitung-en verlangen aber keine Imitation des Orchesterklangs mit den Mitteln der Orgel, sondern möchten eigenständige, für diese Besetzung zugeschnittene Fassungen anbieten.

Christoph Heimbucher

PREFACE

This edition brings together a selection of shorter church music works by Wolfgang Amadeus Mozart which are particularly suitable for use in church services or in concerts. In some cases separate movements have also been taken out of the larger context of the particular composition, such as the two "Alleluia" final choruses from the *Regina coeli* K. 108 (74^d) and 127, or the "Jubilate" from *Benedictus sit Deus* K. 117 (66^a). Having good members of the choir perform the solo parts of the works selected should not present any difficulties. The vocal parts correspond to the urtext of the *Neue Mozart Ausgabe* (New Mozart Edition) Series I, Work Group 3 „Kleinere Kirchenwerke“ edited by Hellmut Federhofer.

It perhaps goes without saying that these arrangements for solo voices, chorus and organ are based on the urtext of the New Mozart Edition.

The arrangements can be played on any two-manual instrument. Directions for registration have deliberately not been included, as this will largely depend on chorus strength and of course the specification of the particular organ. However, it will certainly help to have the original tonal design in mind. These arrangements do not demand that the orchestral sound be imitated with the means of the organ; it would merely like to offer self-contained versions tailored to this medium of performance.

Christoph Heimbucher
(translated by Steve Taylor)

© by Bärenreiter